

УДК 821.111-02: 7.035

ВИКТОРИЯ АНТОНОВА,
СВЕТЛАНА НЕШКО
(Харьков)

ИСТОРИЧЕСКИЙ АСПЕКТ ПОЭМ В. СКОТТА

Ключові слова: історичні, фантастичні елементи, поема, топоніми.

Задача данной работы состоит в новой оценке роли и значения поэм В. Скотта, в освещении проблемы историзма его работ. В отечественном и зарубежном литературоведении проявился интерес к творчеству В. Скотта. В отдельных работах, посвященных творчеству В. Скотта (Л. Фёдорова, Т. Лазарева, М. Ладилова и др.), отмечено наличие исторических элементов в произведениях автора, однако на сегодняшний день они не стали предметом специального изучения.

При рассмотрении творчества В. Скотта, прежде всего, следует обратить внимание на баллады, в центре которых находится значительное историческое событие. Прошлое, далекое и недавнее, автор понимал и воспроизводил как нечто целое, как особый мир, который не только далёк от современности, но и коренным образом отличался от нее. До В. Скотта в литературе господствовал единый взгляд на прошлое. Начиная с античности, писатели видели в прошлом образцы, вполне применимые к современности. Людям хотелось быть похожими либо на античных героев, либо на средневековых рыцарей. В. Скотт раскрыл иллюзорность, ошибочность таких представлений и намерений. В своих произведениях он старался показать, как жили люди прошлого, считая, что прошлое может служить не столько примером, сколько важным нравственным и историческим уроком. В. Гюго отмечал способность В. Скотта создавать реалистический характер без романтической декорации: «Вальтер Скотт, напротив, создает характер, чаще всего основанный на одной черте, он показывает его одним словом и также описывает. Его превосходство состоит в том, что он никогда не заблуждается, и то, что он создает, почти всегда так же правдиво, как то, что он наблюдает в жизни» [3, с. 432]. Реальная народно-историческая фактура, отличная от условно-декоративного колорита типично романтических сочинений, видна в его балладах. В. Скотт писал в своём знаменитом труде «Вводные замечания о народной поэзии»: «... поэт достигнет вершины своей профессии, только если у него есть природный дар так воплощать и детализировать события, что картина, живущая лишь в его собственном воображении, становится зримой и для других» [5].

Творчество В. Скотта неразрывно связано с английским и шотландским фольклором, в котором автор находил множество сюжетов. В статье «Вводные замечания о народной поэзии» (1830) В. Скотт пишет, что поэзия каждого народа зависит от того, в каком климате этот народ живет и в какой стране. Уровень развития поэзии зависит «от нравов и обычаев народа, от того, насколько они благоприятствуют событиям, которые обычно становятся темами поэтических творений, и от богатства и выразительности данного языка» [5]. С точки зрения В. Скотта, важность поэзии неоспорима и

для истории нации, поскольку дошедшие в форме песен и баллад предания могут либо подтвердить, либо уничтожить сведения, собранные из более надежных источников. Например, причину долгого сохранения шотландской балладной поэзии В. Скотт видит в атмосфере опасности пограничных областей, где люди постоянно сражались.

Неоднозначные оценки прошлого, присутствующие в балладах, различные точки зрения на изображение исторических событий – характерные черты романтических баллад В. Скотта на исторические темы. В своих произведениях В. Скотт придерживается исторической точности, окрашенной, тем не менее, балладными элементами. Историческая тема проходит через всё творчество В. Скотта. «Историческая тема для Скотта – цель, к которой он стремится, и путь к разрешению творческих сомнений. В ней и правда действительности, и первое зерно вымысла. Из нее автор почерпнет материалы для обобщений и возьмет набросок для сюжета» [1, с. 62]. Например, в «Ивановом вечере», основанном на легенде, трагедия героев разворачивается на историческом фоне многолетней войны между Англией и Шотландией. В. Скотт указывает имена исторических деятелей, которые участвовали в постоянных сражениях. Это шотландские лорды Дуглас (Арчибальд Дуглас) и Баклю, предок самого В. Скотта, английский лорд Эверс. В этой войне принимали участие Барон и его соперник.

В «Песне последнего менестреля» в качестве исторического фона В. Скотт воссоздал родовую вражду Скоттов и Карров. История входит в поэму через археологию. Именно археологические описания составили новизну данной поэмы. В поэмах «Мармион» и «Дева озера» В. Скотт возвращается к историческим событиям XVI века. Все дальнейшие поэмы В. Скотта выполняют ту задачу, которую художник поставил перед собой в «Песне последнего менестреля», – изображать нравы и обычаи, верования и быт людей, живших в описываемую эпоху. Он старался раскрыть колорит эпохи и особенности мышления, свойственного человеку данного времени. Большое значение автор придавал связи изображаемой местности с фольклором и тому, как она влияла на психологию жителей. Через всё творчество В. Скотта проходит идея единства человека с природой. Это ярко проявляется в описании различных локусов (башен или развалин замков). Историзм В. Скотта формируется благодаря авторскому отбору основных составляющих исторического фона, а также художественным приёмам для воссоздания колорита прошедших эпох. Главной чертой произведений В. Скотта является новаторское использование фактического исторического материала, связанного с конкретной местностью и временем. В «Песне последнего менестреля» воспроизведены события из жизни известного рода Баклю, в «Мармионе» – Флодденская битва 1513 года и дипломатические отношения между английским (Генрих VIII) и шотландским (Джеймс IV) королями.

В. Скотт уделял огромное внимание описанию предмета с помощью широкого круга явлений, чтобы вызвать ответную реакцию читателя. Именно поэтому он актуализировал связь народной поэзии с местностью, где происходили описываемые события. Писатель считал, что рассказ больше заинтересует читателя, если тот будет уверен, что изложенные события произошли в том месте, которое связано с семьей читателя, либо он просто знает эту местность. В. Скотт постоянно чувствовал необходимость связывать описываемые события с историей или легендами данной местности. Для

эффекта достоверности В. Скотт указывает на конкретные географические объекты: Tweed (Твид), Ellidon hills (Эллидонские холмы), England (Англия), France (Франция), Spain (Испания). Произведения В. Скотта также отличает изобилие точных топонимов и архаизмов. В качестве примера можно привести балладу «Гленфинлас». Гленфинлас – обширная лесная область, принадлежавшая когда-то клану Макгрегоров. У ее границ находится знаменитое горное озеро Лох-Кэтрин, и исчерчена она глухими ущельями и речками, протекающими сквозь дремучие леса. Слово «Гленфинлас» дословно означает «Ущелье зеленых женщин». Автор описывает местность, где происходит охота, и приблизительное местоположение охотничьего домика: в самом глухом углу Гленфинласа, рядом с потоком Монейры и недалеко от Лох-Кэтрин, на волнах которого играет луч луны. Ясновидец Мой упоминает местные горы Бенмор и Бенвойрлих, а в первых строфах говорится о берегах Тейга и о горном проходе Ленни. Связь сюжета с пейзажем объясняет точную топографию произведений В. Скотта. Каждая схватка в ущелье, каждое путешествие героев, их странствия в горах и лесах топографически определены в пространстве, измерен их путь, указаны переправы, названия холмов и долин.

Новаторство В. Скотта проявилось в тематическом своеобразии и сюжетно-композиционном построении поэмы «Песнь последнего менестреля». Основными принципами композиции произведения являются: наличие нескольких временных художественных планов (действие происходит в замке, в аббатстве Мелроуз), описания (археологического характера), присутствие фантастической сюжетной линии и внесюжетных элементов. История в поэме присутствует в виде археологических картин, в художественном воссоздании социальных и исторических условий жизни средневековой Шотландии. Для этого поэт показывает все важные для клана события: бои и поединки (VI-22), свадьбы и похороны (I-9; III-6; III-27; IV-3, 4-10; VI-30), праздники и домашний быт (I-2,3,6; IV-20), сцены колдовства и монастырской жизни (I-3,9,23; VI-7,8,9), религиозные обряды (II-6).

Историзм В. Скотта проявился в особенностях описания природы. В произведениях поэта она играет ключевую роль. Небольшое количество сцен происходит в замкнутом пространстве – в монастыре либо в замке. В отличие от традиций народных жанров, В. Скотт даёт детальное описание замка или жилища, что практически отсутствует в народных балладах: «When on the floor he saw displayed, / Cause of the din, a naked blade / Dropped from the sheath, that careless flung / For all around, the walls of grace, / Hung trophies of the fight or chase: / A target there, a bugle here, / A battle-axe, a hunting spear, / And broad – swords, bows, and arrows store, / With the tusked trophies of the boar» [7, с. 5] («Он у своих заметил ног / Из ножен вырванный клинок / А на стене висят ножны, / Бог знает кем водружены; / Здесь взор во множестве найдет / Следы сражений и охот. / И рыцарь сразу же узрел / Старинный лук с набором стрел, / И различил тотчас же взор / Копье и боевой топор, / Окровавленные флажки / И вепря дикого клыки») [6] (Перевод П. Карпа).

Исторический фон в балладах В. Скотта представлен также исторически значимыми лицами. Т. Лазарева отмечает: «Скотт, следуя народной традиции, локализирует действие, но окрашивает произведения в национальный и местный колорит, то есть локализация в балладах В. Скотта не только топографическая, но и этнографическая. Их герои наделены чертами,

характерными для шотландского народа» [2, с. 37]. В «Деве озера» история входит в повествование как противостояние короля и его политических противников. Так, в данной поэме образ Джеймса V противопоставлен образу вождя разбойничьего клана Родерика Дху.

Рационализм исторического мышления не мешал автору широко использовать в своём творчестве элементы иррационального, свойственные творчеству ранних британских поэтов-романтиков. Интерес автора к фантастике также является одной из характерных особенностей романтической направленности его творчества. Этот интерес объясняется тем, что В. Скотт стремился раскрыть мировоззрение народа в историческом аспекте. В произведениях В. Скотта наблюдается широкое использование народной традиции, в которой отразились веки истории народа в мифопоэтическом преломлении.

Фантастические персонажи способны расширять художественное пространство произведения (например, появление духа Майкла Скотта в «Песне последнего менестреля»): «Like a pilgrim from beyond the sea; and knew-but how it mattered not- it was the wizard, Michael Scott» [7, с. 23] («Седой утрюмый пилигрим возник внезапно перед ним печальной и недоброй тенью. / И понял рыцарь: это тот, мудрец, волшебник – Майкл Скотт!») [6] (Перевод Т. Гнедич). Демонологические персонажи в творчестве В. Скотта представляют собой реликты языческих верований (бывшие боги и божки природы и социума), они также являются носителями элемента волшебного и обладают двойной семантикой – наказывать зло и награждать добро. В этом В. Скотт наследует традицию народных сказок, где волшебные персонажи наказывают или вознаграждают людей соответственно их поступкам. Однако в произведениях В. Скотта демонологические персонажи действуют исходя не только из своей дуалистической природы, но и в зависимости от ситуации. В. Скотт, создавая фантастические образы, использует характерную для своего стиля связь событий с историческим прошлым (образ волшебника Майкла Скотта). Функции фантастических персонажей помогают раскрыть внутренний, психологический мир героев произведений В. Скотта. По мнению Ю. Лотмана, сон является семиотическим окном. Через видения, сны и предчувствия глубже раскрывается характер героя, поскольку сон – это путь внутрь себя [4, с. 123]. Обращение к такого рода психологическим состояниям проявляются на сюжетном и образном уровнях. Например, сон короля Джеймса (песнь II) отражает внутреннее беспокойство короля, раскрывая причины его волнения. В «Мармионе» эпизоды видений предопределяют сюжетные коллизии. В видениях короля Джеймса IV появляется образ его отца, который предупреждает сына об ошибочности его политических решений.

Таким образом, в своих произведениях В. Скотт переосмыслил понятие исторической эпохи, воспринимая ее как динамичную систему общественных противоречий, которая дает решение стоящей перед данным обществом исторической задачи. При всем различии эпох В. Скотт прослеживал между ними сходство, проявляющееся на уровне человеческих страстей и нравственных коллизий.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Клименко Е. И. Традиции и новаторство в английской литературе / Е. И. Клименко. – Л. : Изд-во Ленинград. ун-та, 1961. – 192 с.
2. Лазарева Т. Г. Фольклорные традиции в английской литературе эпохи романтизма / Т. Г. Лазарева. – Курган : Изд-во Курган. гос. ун-та, 2001. – 88 с.
3. Литературные манифесты западноевропейских романтиков / под ред. А. С. Дмитриева. – М. : Изд-во Моск. ун-та, 1980. – 639 с.
4. Лотман Ю. М. Семиосфера: Культура и взрыв; Внутри мыслящих миров : ст., исслед., заметки / Ю. М. Лотман. – СПб. : Искусство-СПб, 2000. – 704 с.
5. Скотт В. Вводные замечания о народной поэзии и о различных сборниках британских (преимущественно шотландских) баллад [Электронный ресурс] / Вальтер Скотт ; пер. Е. Т. Танка // Собрание сочинений : в 20 т. / Вальтер Скотт. – Режим доступа : http://lib.ru/PRIKL/SKOTT/scott19_3.txt
6. Скотт В. Собрание сочинений : в 20 т. Т. 20 / Вальтер Скотт. – Режим доступа : http://lib.ru/PRIKL/SKOTT/scott19_3.txt
7. Scott W. Poetical works / Walter Scott. – Leipzig : Amazon's distribution, 2005. – 134 p.

ВИКТОРИЯ АНТОНОВА, СВЕТЛАНА НЕШКО

ИСТОРИЧЕСКИЙ АСПЕКТ ПОЭМ В. СКОТТА

Цель данного научного исследования – раскрыть своеобразие индивидуального подхода В. Скотта к традиции и его художественные новации, охарактеризовать черты индивидуального стиля В. Скотта в области лирических и лиро-эпических жанров.

Особое внимание в творчестве В. Скотта уделяется историческим и фантастическим элементам, способствующим формированию сюжетно-композиционной организации его произведений.

Произведения В. Скотта отличает топографическая и, в некоторой степени, археологическая точность. Это сказывается в использовании топонимов, образов исторических деятелей, специфических сюжетных ситуаций (войны, битвы и т. п.).

Научная новизна полученных результатов состоит в том, что в работе впервые осуществлён комплексный анализ жанровой системы произведений автора в аспекте проблемы «традиции и новаторство». Определены генезис и динамика жанровых форм в поэтическом творчестве В. Скотта, показано влияние народных традиций на формирование жанровых разновидностей в творчестве художника. Установлено своеобразие фантастических, исторических компонентов. Определены авторские подходы к художественному освоению традиций легенды, сказки, баллады. Раскрыты особенности индивидуального стиля В. Скотта.

Ключевые слова: исторические, фантастические элементы, поэма, топонимы.

VIKTORIYA ANTONOVA, SVETLANA NESHKO

THE HISTORICAL ASPECT OF W. SCOTT'S POEMS

The purpose of this scientific research – to open an originality of of W. Scott 's individual approach to tradition and his art innovations.

To characterize features of W. Scott's individual style in the field of lyric and liro-epic genres. The special attention in W. Scott's creativity is paid to the historical and fantastic elements promoting formation of the subject and composite organization of his works.

W.Scott's works are distinguished by topographical and, somewhat, by archaeological accuracy. It affects in use of toponyms, images of historical figures, specific subject situations (war, fight, etc.).

Scientific novelty of the received results consists of the complex analysis of genre system of the author's works in aspect of a problem «traditions and innovation» which is carried out for the first time. Genesis and dynamics of genre forms in W. Scott's poetic creativity is defined, influence of national traditions on formation of genre versions in the artist's works is shown. The originality of fantastic, historical, components is established. Author's approaches to art development of traditions of a legend, a fairy tale, a ballad are defined. Features of W. Scott's individual style are identified.

Key words: historical, fantastic elements, poems, toponyms.

Одержано 14.10.2015 р.